

## Reino de Bután Notas sobre Ceremonial y Protocolo



**Ciudad capital:** Timbú.<sup>1</sup>

**Idioma:** Dzongkha e inglés (oficiales).<sup>2</sup>

**Religión:** La religión mayoritaria es la budista, seguida de la hinduista.<sup>3</sup>

**Gentilicio:** Butanés/butanesa.<sup>4</sup>

### Comportamientos sociales:

Los butaneses son orgullosos, educados y amantes de la diversión.<sup>5</sup> Es una sociedad tradicionalista que respalda el respeto por la autoridad, la devoción a la institución del matrimonio y la familia y el deber cívico dentro de su comportamiento social.<sup>6</sup>

**Saludo:** Existen dos formas de saludar; uno, estrechar la mano de su contraparte de forma cordial, aunque no es una costumbre butanesa. Para ellos, un saludo formal es inclinarse con las manos estiradas al frente con las palmas hacia arriba.<sup>7</sup>

**Puntualidad:** El concepto de puntualidad en Bután se maneja de forma más relajada y flexible, es recomendable llamar por teléfono o enviar un mensaje por correo electrónico antes de salir a la reunión acordada.<sup>8</sup>

**Reuniones de trabajo:** En una reunión de negocios, los hombres y las mujeres interactúan libremente.<sup>9</sup> Cuando una persona mayor entra a la sala, se espera que todos se pongan de pie, y cuando sea el momento de partir, nadie se levanta hasta que el invitado de honor indique que están a punto de irse.<sup>10</sup> La toma de decisiones es por consenso y en algunos

<sup>1</sup> Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Ficha País. Reino de Bután. Fecha de Consulta 20 de octubre de 2017. Disponible en [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/BHUTAN\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/BHUTAN_FICHA%20PAIS.pdf)

<sup>2</sup> *Ídem.*

<sup>3</sup> *Ídem.*

<sup>4</sup> Real Academia Española. Países y capitales, con sus gentilicios. Fecha de Consulta 20 de octubre de 2017. Disponible en <http://www.rae.es/diccionario-panhispanico-de-dudas/apendices/paises-y-capitales-con-sus-gentilicios>

<sup>5</sup> Lonely Planet. Bhutan. Fecha de consulta 20 de octubre de 2017. Disponible en <https://www.lonelyplanet.com/bhutan>

<sup>6</sup> SNG. Bhutan. Culture. Fecha de consulta 23 de octubre de 2017. Disponible en <http://www.sngbhutantravels.com/culture/>

<sup>7</sup> The Culture of Bhutan. Etiquette in Bhutan easy guide for any occasion. Fecha de consulta 25 de octubre de 2017. Disponible en <https://cultureofbhutan.weebly.com/etiquette-in-bhutan.html>

<sup>8</sup> Bhutan the essential Guide to customs & culture. Fecha de consulta 25 de octubre de 2017. Disponible en [https://books.google.com.mx/books?id=5ks3DwAAQBAJ&pg=PT143&lpg=PT143&dq=punctuality+in+working+meetings+in+bhutan&source=bl&ots=feSeJus3BY&sig=Bt82fVSFmKu\\_g58Zgrl\\_TCaYk9A&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKewjJtuX1oozXAhVrsFQKHxZMBkUQ6AEIKDAA#v=onepage&q=punctuality%20in%20working%20meetings%20in%20bhutan&f=false](https://books.google.com.mx/books?id=5ks3DwAAQBAJ&pg=PT143&lpg=PT143&dq=punctuality+in+working+meetings+in+bhutan&source=bl&ots=feSeJus3BY&sig=Bt82fVSFmKu_g58Zgrl_TCaYk9A&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKewjJtuX1oozXAhVrsFQKHxZMBkUQ6AEIKDAA#v=onepage&q=punctuality%20in%20working%20meetings%20in%20bhutan&f=false)

<sup>9</sup> Countries and their Cultures. Bhutan. Fecha de consulta 23 de octubre de 2017. Disponible en <http://www.everyculture.com/A-Bo/Bhutan.html>

<sup>10</sup> *Op. Cit.* The Culture of Bhutan. Etiquette in Bhutan easy guide for any occasion.

**NOTA:** Esta nota de protocolo integrada por la Dirección de Protocolo Internacional es una guía básica, no refleja necesariamente todas las costumbres y prácticas de todas regiones del país indicado.

casos, algunas personas regresan a sus oficinas a discutir el asunto con sus colegas y/o superiores. Se recomienda contratar a un abogado local para trabajar en asuntos contractuales, por si hay algún tipo de disputa o desacuerdo entre las partes. Aunque los butaneses prefieren resolver las diferencias de forma amistosa en lugar de llevar el asunto a los tribunales.<sup>11</sup>

**Vestimenta:** Los butaneses aprecian el gesto de que los extranjeros vistan con ropas tradicionales.<sup>12</sup> Para ello, los hombres usan una bata hasta la rodilla, atada con un cinturón, doblada de tal manera que forma un bolsillo en frente del estómago llamado *Gho*. Mientras que las mujeres usan blusas coloridas sobre las cuales se pliegan y abrazan una gran tela rectangular creando así un vestido hasta el tobillo llamado *Kira*.<sup>13</sup>

**Regalos:** Los obsequios son bien recibidos, aunque por cuestiones culturales, los butaneses los rechazan tres veces antes de aceptarlo, y si se es extranjero esperan que sea rechazado al menos una vez. Se debe tomar en cuenta que, si se recibe un regalo, se debe devolver el envase de envoltura o recipiente con un poco de fruta, pan o dulces, en caso de no hacerlo, ven a quienes no lo devuelven como un signo de pobreza.<sup>14</sup>

**Temas de género:** La educación que se imparte en Bután se realiza con base a la igualdad de género. La mujer cuida de sus padres en la vejez. En las cuestiones laborales, los hombres y las mujeres trabajan en igualdad en el campo. Las mujeres ocupan la mayoría de los puestos de enfermería y docencia.<sup>15</sup>

Bután creó la Comisión Nacional de Mujeres y Niños (NCWC) (2004), que participa en la formulación de leyes y políticas relacionadas con la violencia contra las mujeres y la violencia de género;<sup>16</sup> y la Unidad de Protección de Mujeres y Niños (WCPU) (2007), que tiene por objetivo eliminar la violencia de género;<sup>17</sup> asimismo, estableció en el Código Penal, que la violación contra la mujer es un delito grave (2004);<sup>18</sup> y la Ley de Violación (1996), señala que la violación será castigada con una pena mayor a cinco años de prisión.<sup>19</sup> Además, ratificó la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (31/VIII/1981);<sup>20</sup>

En cuanto a la Asamblea Nacional la conforman 47 legisladores de los cuales 4 son mujeres y representan el 8.51% del total.<sup>21</sup> Mientras que el Consejo Nacional está integrado por 25 miembros de los cuales 2 son mujeres (8.00%).<sup>22</sup>

<sup>11</sup> *Op. Cit.* Bhutan the essential Guide to customs & culture.

<sup>12</sup> The Culture of Bhutan. Etiquette in Bhutan easy guide for any occasion. Fecha de consulta 25 de octubre de 2017. Disponible en <https://cultureofbhutan.weebly.com/etiquette-in-bhutan.html>

<sup>13</sup> *Op. Cit.* SNG. Bhutan. Culture.

<sup>14</sup> *Op. Cit.* The Culture of Bhutan. Etiquette in Bhutan easy guide for any occasion.

<sup>15</sup> *Op. Cit.* Countries and their Cultures. Bhutan.

<sup>16</sup> UN-WOMEN. Global Database on Violence against Women. Bhutan. Fecha de consulta 25 de octubre de 2017. Disponible en <http://evaw-global-database.unwomen.org/en/countries/asia/bhutan/2004/national-commission-for-women-and-children>

<sup>17</sup> *Idem.* <http://evaw-global-database.unwomen.org/en/countries/asia/bhutan/2007/women-and-child-protection-unit>

<sup>18</sup> *Idem.* <http://evaw-global-database.unwomen.org/en/countries/asia/bhutan/2004/chapter-14-of-the-penal-code-of-2004>

<sup>19</sup> *Idem.* <http://evaw-global-database.unwomen.org/en/countries/asia/bhutan/1996/rape-act-1996-repealed>

<sup>20</sup> United Nations Treaty Collection. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Bhutan. Fecha de consulta 25 de octubre de 2017. Disponible en [https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=IND&mtdsg\\_no=IV-8&chapter=4&lang=en](https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=IND&mtdsg_no=IV-8&chapter=4&lang=en)

<sup>21</sup> IPU. Bhutan. National Assembly. Fecha de consulta 20 de octubre de 2017. Disponible en [http://archive.ipu.org/parline-e/reports/2035\\_A.htm](http://archive.ipu.org/parline-e/reports/2035_A.htm)

<sup>22</sup> *Idem.* [http://archive.ipu.org/parline-e/reports/2036\\_A.htm](http://archive.ipu.org/parline-e/reports/2036_A.htm)